

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi le Sidewinder Compact, une lampe portable vraiment remarquable. Comme pour tout outil professionnel, un entretien approprié vous permettra de profiter de cet article pendant des années. Veuillez lire ces importantes instructions d'utilisation avant d'utiliser votre Sidewinder Compact.

PILES

AVERTISSEMENT : DANGER DE FEU, D'EXPLOSION ET DE BRÛLURE UTILISER SEULEMENT : piles Streamlight, Panasonic ou Sanyo CR123A; Duracell 123A, ou Energizer 123. L'utilisation d'autres piles ou de piles de marques différentes présente des risques de fuite, d'incendie, d'explosion et de blessures graves. NE PAS recharger, utiliser de façon abusive, court-circuiter, stocker ou éliminer de façon inappropriée, démonter ou chauffer au-dessus de 100 °C (212 °F). Garder hors de portée des enfants.

Pour mettre les piles en place, dévisser le capuchon à l'arrière du boîtier. Introduire une pile neuve dans le boîtier, borne positive d'abord, puis remettre le capuchon en place.

UTILISATION DE LA LAMPE

L'interrupteur/sélecteur intégré est placé sur le côté de la tête réglable de la lampe torche. Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt à bouton-poussoir central une seule fois pour l'éclairage de faible puissance, deux fois rapides pour l'éclairage stroboscopique ou tenir le bouton enfoncé pour faire défiler les quatre intensités de DEL (sur le modèle Sportsmans, appuyer une fois pour l'éclairage de haute puissance). Il y a quatre positions indiquées sur le bouton sélecteur, dont un voyant en relief. Tirer le bouton vers l'extérieur et tourner. Voir le fonctionnement spécifique au modèle dans le tableau.

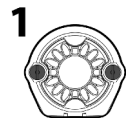
Modèle (Configuration DEL)	Voyant en relief vers l'optique	Rotation 90° sens horaire	Rotation 180° sens horaire	Rotation 270° sens horaire
MIL (R/B/IR)	IR	Rouge	Blanc	Bleu
SPT (R/B/G)	Vert	Rouge	Blanc	Bleu
AVI (G/B/IR)	IR	Vert	Blanc	Bleu
MED (R/G/IR)	IR	Rouge	Blanc	Vert

Avvertissement : Si le modèle porte la mention « IR SAFE » (Sécurité IR), ranger la Sidewinder avec le voyant en relief du bouton sélecteur en position « IR SAFE » afin d'éviter toute émission infrarouge accidentelle.

Un point d'attache de dragonne est prévu sur le côté fermé du clip de fixation.

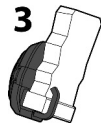
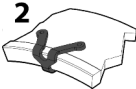
SUPPORT POUR CASQUE OPTIONNEL

Le support pour casque de la Sidewinder est conçu pour permettre une utilisation mains libres de la lampe torche. Le support s'adapte sur des casques de type PASGT, ACH et MICH.



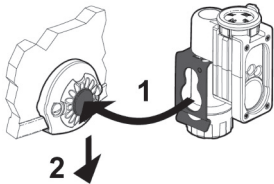
Sélectionner l'endroit de montage désiré et enlever les deux vis à tête fendue montage sur le devant du support pour casque faisant face au clip de métal.

Placer uniquement le clip de métal sur rebord du casque avec le côté en forme de V à l'extérieur.



Aligner le support sur le clip de métal. Insérer et serrer les vis de montage pour garantir une attache solide.

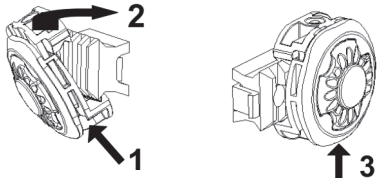
- Pour attacher la Sidewinder, placer la grande ouverture du clip MOLLE sur le plot rond de la monture pour casque.
- Appuyer contre la monture puis faire glisser la Sidewinder vers le bas pour l'enclencher sur la monture.
- La Sidewinder peut être réglée pour fournir l'éclairage souhaité.
- Pour détacher la Sidewinder de la monture pour casque, l'appuyer contre la monture et la faire glisser vers le haut.



MONTURE POUR RAIL DE CASQUE

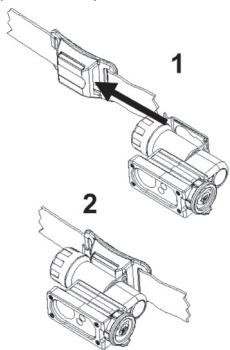
(NE PAS utiliser sur une arme à feu)

- La monture pour rail de casque est facile à poser sur un rail de casque existant.
- Tourner la vis de tension fendue avec un tournevis de manière à ouvrir le côté mobile de la griffe de fixation.
- Placer la monture dans la position souhaitée sur le rail du casque et placer la vis de tension dans la rainure appropriée du rail.
- Serrer complètement la vis de tension.



SANGLE POUR TÊTE/CASQUE

- Ajuster la sangle comme il se doit (boucle coulissante).
- Pour attacher la lampe Sidewinder Compact, insérer le clip dans l'une des ouvertures de la plaquette de fixation.



RÉPARATION

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road, Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Téléphone : (800) 523-7488 Gratuit
Télécopie : (800) 220-7007
www.streamlight.com

GARANTIE LIMITÉE STREAMLIGHT SIDEWINDER

Streamlight garantit ce produit Sidewinder (à l'exception des piles) contre les défauts de fabrication pendant 12 mois à compter de la date d'achat dans des conditions normales d'utilisation. Durant la période de garantie, Streamlight s'engage à réparer ou à remplacer, à son entière discrétion, toute pièce ou tout produit défectueux. **DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI, STREAMLIGHT REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. STREAMLIGHT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DE QUELCONQUES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS.**

Pour tout recours au service après-vente, renvoyer le produit à Streamlight par UPS en port payé, accompagné d'une copie du justificatif d'achat original.

ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Pour enregistrer votre produit, visitez www.streamlight.com/support (Enregistrement du produit en ligne). Conservez votre facture ou preuve d'achat.

N° de série _____
(Le numéro de série est situé sur le corps de la lampe sous le clip.)

Date d'achat _____

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für die Sidewinder Compact, eine wahrhaft bemerkenswerte tragbare Lichtquelle, entschieden haben. Wie bei jedem Profi-Gerät ist auch bei diesem Produkt eine gewisse Pflege und Wartung für eine jahrelange zuverlässige Funktion erforderlich. Bitte lesen Sie diese wichtigen Betriebshinweise, bevor Sie Ihre Sidewinder Compact benutzen.

BATTERIEN

WARNHINWEIS: FEUER, EXPLOSIONS- UND VERBRENNUNGSGEFAHR VERWENDEN SIE NUR: Streamlight, Panasonic oder Sanyo Größe CR123A; Duracell 123A oder Energizer 123. Die Verwendung anderer Batterien oder Batterien anderer Marken können zu Leckagen, Bränden oder Explosionen und schweren Verletzungen führen. NICHT wiederaufladen, missbrauchen, kurzschließen, unsachgemäß lagern oder entsorgen, öffnen oder über 100°C erhitzen. Von Kindern fernhalten.

Legen Sie die Batterien ein, indem Sie die Endkappe vom Taschenlampengehäuse abschrauben. Legen Sie eine frische Batterie mit dem Pluspol voran in das Taschenlampengehäuse ein und schrauben Sie die Endkappe wieder auf.

BENUTZUNG DES STRAHLERS

Der integrierte Schalter/Wahlschalter befindet sich an der Seite des einstellbaren Kopfes der Taschenlampe. Am Ein-/Ausschalter (Drucktaste in der Mitte) schaltet man mit einem Klick auf Schwach und mit einem schnellen Doppelklick auf Stroboskop, oder halten Sie ihn gedrückt, um nacheinander aus vier LED-Stärken auszuwählen (beim Sportsmans Modell schalten Sie mit einem Einfachklick auf starke Helligkeit). Auf dem Wahlschalter gibt es vier Positionen, darunter eine erhöhte Markierung. Ziehen Sie den Schalter nach außen und drehen Sie ihn. Die modellspezifische Betriebsart entnehmen Sie bitte der Tabelle.

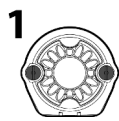
Model (LED configuration)	Raised Indicator Toward Lens	90° Clockwise Rotation	180° Clockwise Rotation	270° Clockwise Rotation
MIL (R/B/IR)	IR	Red	White	Blue
SPT (R/B/G)	Green	Red	White	Blue
AVI (G/B/IR)	IR	Green	White	Blue
MED (R/G/IR)	IR	Red	White	Green

Warnhinweis: Wenn Ihr Modell den Aufdruck „IR SAFE“ trägt, dann bewahren Sie die Sidewinder so auf, dass die erhöhte Markierung des Auswahl Schalters auf die Position „IR SAFE“ zeigt, um die versehentliche Abgabe von IR-Strahlung zu vermeiden.

Am geschlossenen Ende des Befestigungsclips gibt es einen Befestigungspunkt für ein Trageband.

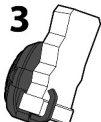
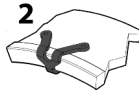
OPTIONALE HELMBEFESTIGUNG

Die Sidewinder Helmbefestigung ist zur Freihandverwendung der Taschenlampe bei aufgabenspezifischer Beleuchtung konzipiert. Die Befestigung passt auf PASGT-ACH- und MICH-Helme



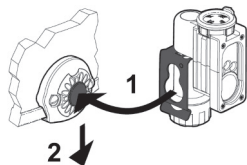
Entscheiden Sie sich, wo die Befestigung angebracht werden soll, und entfernen die beiden genuteten Befestigungsschrauben auf der Vorderseite der Helmbefestigung.

Positionieren Sie nur den Metallclip auf dem Helmrand mit der Seite in V-Form.



Richten Sie die Befestigung auf dem Metallclip aus. Führen Sie die Schrauben ein und ziehen Sie diese für eine sichere Befestigung gut an.

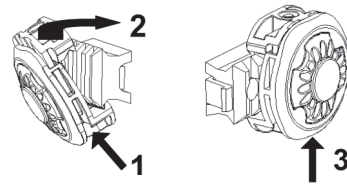
- Befestigen Sie die Sidewinder, indem Sie die große Öffnung in den MOLLE-Clip über die runde Auflage an der Helmbefestigung platzieren.
- Drücken Sie sie nach innen gegen die Halterung und schieben Sie sie nach unten, bis die Sidewinder einrastet.
- Das Sidewinder kann abgewinkelt werden, um so die Ausleuchtung an die Erfordernisse anzupassen.
- Lösen Sie die Sidewinder aus der Helmbefestigung, indem Sie nach innen gegen die Halterung drücken und sie nach oben schieben.



HELMSCHIENENHALTERUNG

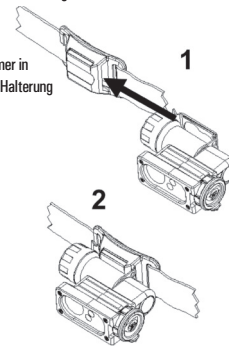
(NICHT ZUR VERWENDUNG AN FEUERWAFFEN)

- Die Helmschiennenhalterung kann leicht an einer vorhandenen Helmschiene befestigt werden.
- Lösen Sie die Schütz kopfschrauben mit einem Schraubendreher und öffnen Sie die bewegliche Seite der Halterungsklammer.
- Setzen Sie die Halterung in der gewünschten Lage auf der Helmschiene auf und positionieren Sie die Befestigungsschraube in die entsprechende Kerbe der Schiene.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube ganz fest.



HELM-/KOPFBEFESTIGUNGSBAND

- Stellen Sie das Befestigungsband auf die gewünschte Größe ein (Einstellung durch Schieber).
- Befestigen Sie die Sidewinder Compact, indem Sie die Klammer in eine der Ausparungen an der Halterung einschieben.



KUNDENDIENST

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road, Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Téléphone : (800) 523-7488 Gratuit
Télécopie : (800) 220-7007
www.streamlight.com

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE FÜR DEN STREAMLIGHT SIDEWINDER

Streamlight garantiert, dass sein Sidewinder (Batterien ausgenommen) bei normalem Gebrauch ab dem Kaufdatum 12 Monate lang frei von Verarbeitungsmängeln sein wird. Während des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt Streamlight alle mangelhaften Teile oder Produkte nach alleinigem Ermessen. **SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG GIBT STREAMLIGHT KEINERLEI SONSTIGE AUSDRÜCKLICHE ODER IMPLIZITE GARANTIE EINSCHLIEßLICH GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. STREAMLIGHT HAFTET FÜR KEINE DIREKTEN, INDIRECTEN ODER FOLGESCHÄDEN.**

Für Wartung oder Reparatur bitte per „UPS“ frei und mit einer Kopie der ursprünglichen Verkaufsquittung an Streamlight einschicken.“

PRODUKTREGISTRIERUNG:

Ihr Produkt können Sie unter www.streamlight.com/support registrieren lassen. Online Produktregistrierung). Bewahren Sie Ihre Quittung oder sonstige Belege für den Kauf auf

Seriennummer _____
(Die Seriennummer befindet sich auf dem Taschenlampengehäuse unter dem Trageclip.)

Datum des Kaufs _____



SIDEWINDER COMPACT®

Operating Instructions
Instrucciones de funcionamiento
Instructions de fonctionnement
Gebrauchsanweisung

ENGLISH

Thank you for selecting the Sidewinder Compact, a truly remarkable portable light. As with any professional tool, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service. Please read these important operating instructions before using your Sidewinder Compact.

BATTERIES

WARNING: FIRE, EXPLOSION, BURN HAZARD

USE ONLY: Streamlight, Panasonic, or Sanyo size CR123A; Duracell 123A, or Energizer 123. Use of other batteries or different brand batteries may result in leakage, fire or explosion and serious personal injury. DO NOT recharge, misuse, short circuit, improperly store or discard, disassemble, or heat above 212°F (100°C). Keep away from children.

Install battery by unscrewing the end cap from the flashlight body. Insert a fresh battery into the flashlight body, positive end first, and replace the end cap.

USING THE LIGHT

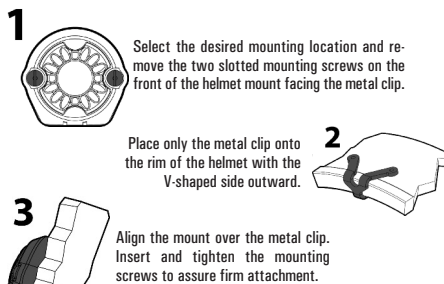
The integrated switch/selector is located on the side of the flashlight's adjustable head. The center pushbutton on/off switch operates with a single click for low power, fast double-click for strobe or push and hold to cycle through four LED intensities (for the Sportsmans model, single click for high power). There are four positions indicated on the selector knob including one raised indicator. Pull the knob outward and rotate. See table for model-specific operation.

Model (LED configuration)	Raised Indicator Toward Lens	90° Clockwise Rotation	180° Clockwise Rotation	270° Clockwise Rotation
MIL (R/B/IR)	IR	Red	White	Blue
TAC (R/B/G)	Green	Red	White	Blue
AVI (G/B/IR)	IR	Green	White	Blue
MED (R/G/IR)	IR	Red	White	Green

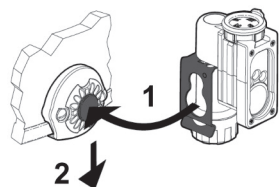
WARNING: If your model is stamped with "IR SAFE", store the Sidewinder with the raised indicator of the selector knob in the "IR SAFE" position to avoid accidental IR emission. A lanyard attachment point is included at the closed end of the mounting clip.

OPTIONAL HELMET MOUNT

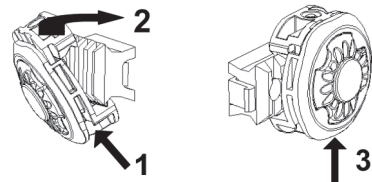
The Sidewinder helmet mount is designed to allow hands-free use of the flashlight for task-specific lighting. The mount will fit PASGT, ACH and MICH style helmets.



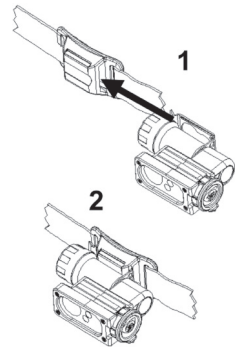
- Attach the Sidewinder by placing the large opening in the MOLLE clip over the round post on the helmet mount.
- Press inward against the mount and slide downward until the Sidewinder locks into place.
- The Sidewinder can be adjusted to provide illumination as needed.
- Release the Sidewinder from the helmet mount by pressing inward against the mount and sliding upward.

**HELMET RAIL MOUNT (NOT for use on firearms)**

- The helmet rail mount can easily be attached to an existing helmet rail.
- Turn the slotted tension screw with a screwdriver to open the moveable side of the mounting clamp.
- Place the mount at the desired position on the helmet rail and position the tension screw into the appropriate rail groove.
- Fully tighten the tension screw.

**HELMET/HEAD STRAP**

- Adjust the strap to the desired fit (slide adjustment).
- Attach the Sidewinder Compact by inserting the clip through either cut-out on the mounting plate.

**SERVICE**

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road, Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Phone: (800) 523-7488 Toll-Free
Fax: (800) 220-7007
www.streamlight.com

STREAMLIGHT SIDEWINDER LIMITED WARRANTY

Streamlight warrants its Sidewinder (excepting batteries) will be free from manufacturing defects under normal use for 12 months after purchase. During the warranty period, at its sole discretion, Streamlight will repair or replace any defective part or product. **TO THE EXTENT ALLOWED BY LAW, STREAMLIGHT DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. STREAMLIGHT SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.**

For service or repair, return "UPS" prepaid with a copy of the original sales receipt to Streamlight."

PRODUCT REGISTRATION:

To register your product, go to www.streamlight.com/support (Online Product Registration). Retain your receipt or any proof of purchase

Serial # _____
(Serial number located on flashlight body under mounting clip)

Date of Purchase _____

ESPAÑOL

Gracias por seleccionar la Sidewinder Compact, una linterna portátil realmente destacable. Tal y como ocurre con cualquier herramienta profesional, el mantenimiento y cuidado razonable de este producto brindará años de servicio fiable. Lea estas importantes instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la Sidewinder Compact.

PILAS

ADVERTENCIA: RIESGO DE INCENDIO, EXPLOSIÓN, QUEMADURAS.

UTILICE ÚNICAMENTE: Pilas Streamlight, Panasonic o Sanyo tamaño CR123A; Duracell 123A o Energizer 123. El uso de otras pilas o de diferentes marcas podría producir fugas, un incendio o explosión y lesiones personales graves. NO recargue, utilice incorrectamente, cortocircuite, almacene o desheche incorrectamente, desmonte ni caliente a una temperatura superior a 100°C (212°F). Manténgase alejado de los niños.

Instale la pila desatornillando la tapa del extremo del cuerpo de la linterna. Inserte una pila nueva en el cuerpo de la linterna, insertando primero el extremo positivo y, a continuación, vuelva a colocar la tapa del extremo.

USO DE LA LINTERNA

El interruptor/selector integrado está situado en el lateral de la cabeza ajustable de la linterna. El interruptor de encendido-apagado tipo botón pulsador central funciona con un solo chasquido para obtener baja potencia y un chasquido doble rápido para la obtención de luz estroboscópica, o pulsando y manteniendo pulsado el interruptor para pasar por las cuatro intensidades del LED (en el modelo Sportsmans, un solo chasquido para obtener alta potencia). Hay cuatro posiciones indicadas en la perilla del selector incluido un indicador elevado. Tire de la perilla hacia fuera y gírela. Consulte la tabla para ver el funcionamiento específico de cada modelo.

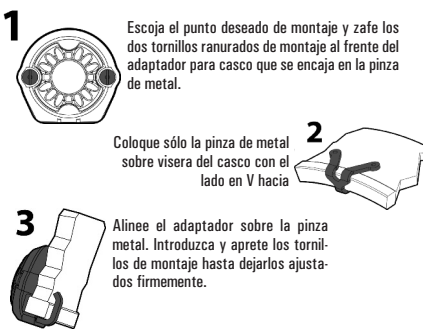
Modelo (configuración de LED)	Indicador elevado hacia la óptica	Rotación hacia la derecha 90 grados	Rotación hacia la derecha 180 grados	Rotación hacia la derecha 270 grados
MIL (R/A/IR)	IR	Rojo	Blanco	Azul
TAC (R/A/V)	Verde	Rojo	Blanco	Azul
MIL (V/A/IR)	IR	Verde	Blanco	Azul
MIL (R/V/IR)	IR	Rojo	Blanco	Verde

Advertencia: Si el modelo tiene estampadas las palabras "IR SAFE" (seguro para infrarrojos), almacene la Sidewinder con el indicador elevado de la perilla del selector en la posición "IR SAFE" para evitar un emisión de infrarrojos accidental.

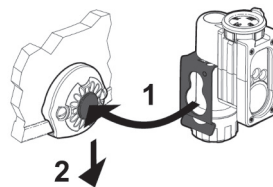
Hay un punto de fijación de cuerda de seguridad incluido en el extremo cerrado de la pinza de montaje.

ADAPTADOR OPCIONAL PARA CASCO

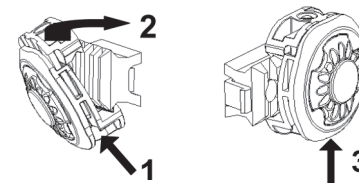
El adaptador para casco de la Sidewinder está diseñado para permitir el uso manos-libres de la linterna para iluminación en operaciones específicas. El adaptador se ajustará a los cascos de tipo PASGT, ACH, MICH.



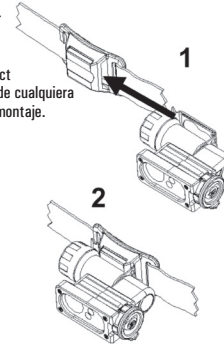
- Acople la Sidewinder colocando la abertura grande en la pinza MOLLE sobre la base redondeada en el soporte para el casco.
- Presione hacia dentro contra el soporte y deslice hacia abajo hasta que la Sidewinder encaje en su sitio.
- Es posible ajustar la Sidewinder para proporcionar la iluminación necesaria en cada momento.
- Suelte la Sidewinder del soporte para el casco presionando hacia dentro contra el soporte y deslizando hacia arriba.

**SOPORTE DE LARGUERO PARA CASCO (NO ES APTO PARA ARMAS DE FUEGO)**

- El soporte de larguero para casco puede acoplarse fácilmente a un larguero para casco existente.
- Gire el tornillo de tensión ranurado con un destornillador para abrir el lado móvil de la abrazadera de montaje.
- Sitúe el soporte en la posición deseada en el rail del casco y coloque el tornillo de tensión en la ranura del larguero apropiada.
- Apriete completamente el tornillo de tensión.

**CINTA PARA LA CABEZA/CASCO**

- Ajuste la cinta hasta obtener el apriete deseado (deslice el ajuste).
- Acople la Sidewinder Compact insertando la pinza a través de cualquiera de los cortes de la placa de montaje.

**SERVICIO**

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road, Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Teléfono: (800) 523-7488 gratuito (en Estados Unidos)
Fax: (800) 220-7007
www.streamlight.com

GARANTÍA LIMITADA DE LA SIDEWINDER DE STREAMLIGHT

Streamlight garantiza que su Sidewinder (a excepción de las pilas) estará libre de defectos de manufacturación bajo condiciones normales de uso durante 12 meses después de la compra. Durante el período de garantía, a su sola discreción, Streamlight reparará o sustituirá cualquier pieza o producto defectuoso. **EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY LO PERMITA, STREAMLIGHT RECHAZA CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. STREAMLIGHT NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO NI CONSECUENTE.**

Para la reparación o servicio, envíela a través de "UPS" prepago con una copia del recibo de venta original a Streamlight."

REGISTRO DEL PRODUCTO:

para registrar su producto, vaya a www.streamlight.com/support (Registro del producto en línea).

Guarde la factura o comprobante de compra.

Nº de serie _____
(El número de serie está localizado en la linterna debajo de la pinza de montaje.)

Fecha de compra _____

LED RADIATION;
visible and invisible (IR Model)
Class I LED Product
Maximum Output < 5 mW
Per IEC 60825-1 Edition 1.2 2001-08

RADIACIÓN LED;
visible e invisible (Modelo IR)
Producto LED de clase I
Potencia máxima < 5 mW
De conformidad con IEC 60825-1
Edición 1.2 2001-08

RAYONNEMENT DEL ;
visible et invisible (modèle IR)
Produit DEL de Classe I
Puissance maximale < 5 mW
Selon IEC 60825-1 Édition 1.2 2001-08

LED-STRAHLUNG;
sichtbar und unsichtbar (IR-Modell)
LED-Produkt der Klasse I
Maximale Ausgangsleistung < 5 mW
Per IEC 60825-1 Ausgabe 1.2 2001-08

Please visit
www.streamlight.com
for an
Authorized
Service Center
near you.